



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DEPARTMENT	Scienze Umanistiche
ACADEMIC YEAR	2016/2017
BACHELOR'S DEGREE (BSC)	MODERN LANGUAGES AND LITERATURES AND LINGUISTIC MEDIATION - ITALIAN AS A SECOND LANGUAGE
SUBJECT	GERMAN LANGUAGE AND TRANSLATION III
TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY	B
AMBIT	50018-Lingue e traduzioni
CODE	13269
SCIENTIFIC SECTOR(S)	L-LIN/14
HEAD PROFESSOR(S)	WEERNING MARION Ricercatore Univ. di PALERMO
OTHER PROFESSOR(S)	
CREDITS	6
INDIVIDUAL STUDY (Hrs)	120
COURSE ACTIVITY (Hrs)	30
PROPAEDEUTICAL SUBJECTS	13151 - GERMAN LANGUAGE AND TRANSLATION II
MUTUALIZATION	
YEAR	3
TERM (SEMESTER)	1° semester
ATTENDANCE	Not mandatory
EVALUATION	Out of 30
TEACHER OFFICE HOURS	<p>WEERNING MARION</p> <p>Monday 14:00 15:00 Se alle 14 direttamente dopo la lezione / If at 2 pm directly after the lesson: Aula Seminari, Ed 12. Solo previo prenotazione sul portale / Only upon reservation on the portal: alle 14:30 / at 2:30 pm Sant'Antonino / CLA (stanza prof 1° piano / 1st floor). Solo contattando la prof via mail / Only by contacting the professor by mail: online (TEAMS) altri giorni / on other days</p>

DOCENTE: Prof.ssa MARION WEERNING

PREREQUISITES	language level B1
LEARNING OUTCOMES	<p>Knowledge and understanding: Student demonstrate knowledge and understanding of written and spoken language to express their views on various topics of general interest.</p> <p>Applying knowledge and understanding: Students can apply knowledge and understanding, and problem solving in written and spoken language in the field of linguistic mediation.</p> <p>Making judgments: Students are able to contextualize, discuss and formulate judgements with reference to language and , and also to integrate new language skills.</p> <p>Communication: students can communicate their conclusions, they can interact with german speakers, read and interpret a text autonomously.</p> <p>Lifelong learning skills: students undertake further studies with autonomy and update knowledge through consultation of the scientific publications and through the use of the computer networks, and they are able to evaluate their own learning process.</p>
ASSESSMENT METHODS	<p>Final assessment will be by a written, an oral examination and ongoing tests.</p> <p>In the written test students are required an examination on the grammatical and lexical knowledge (level B2.1).</p> <p>In the oral test students will carry out a conversation at level B2.1.</p> <p>The overall performance is calculating by averaging the two parts of the examination.</p> <p>Students will have a mark out of thirty according to the following criteria:</p> <p>30- 30 cum laude: good knowledge of the topics, excellent language, good analytical ability, the student is able to apply knowledge to solve the problems proposed</p> <p>26-29: Good mastery of the subjects, full ownership of the language, the student is able to apply knowledge to solve problems proposed</p> <p>24-25: Basic knowledge of the main topics, discrete properties of language, with limited ability to independently apply the knowledge to the solution of the proposed problems</p> <p>21-23: the student has not fully mastered the proposed topics but possesses the basic knowledge, sufficient language, poor ability to independently apply the knowledge</p> <p>18-20: very limited knowledge of the basic topics and the technical language, very little or no ability to autonomously apply the knowledge acquired</p> <p>Fail: he does not have an acceptable knowledge of the contents of the topics covered in the teaching</p>
EDUCATIONAL OBJECTIVES	The aim of the course is to develop advanced user language competence at the level B2.1 as described by the CEFR. Students will become aware of the relevance of these key notions specially for the communication as social interaction.
TEACHING METHODS	<p>Teaching based on an (inter)active methodology is developed through lectures held by the professor and guided practical assignments held by native speaking teachers (CEL).</p> <p>The course starts in the second semester according to the School timetable (available on the Unipa website).</p> <p>The guided practical assignments are obligatory for the whole academic year and focus on the language skills: listening, speaking, writing and reading.</p>
SUGGESTED BIBLIOGRAPHY	<p>Bellini, Anneli (2016), Hören und Sprechen B2, Hueber.</p> <p>Buscha, Anne / Szita, Szilvia (2011), Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache Sprachniveau B1–B2, Schubert Verlag.</p>

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
2	schedule
2	How we communicate emotions (adjectives: synonyms and antonyms, morphology of adjectives)
2	Living environments (prepositions, local adverbs)
2	Costumes and festivities in different countries (adjectives: comparative and superlative)
2	Language between doctor and patient (modal verbs)
2	Communications via radio and internet (temporal adverbs and prepositions)
4	Reflections on different cultural customs and traditions (syntax: dependent clause)
4	Different levels of politeness in oral communications (subjunctive II)
4	How to respond to proposals (passive forms)

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
2	Final discussion

Hrs	Practice
4	Talk about events and stories from different perspectives